

**DODATEK Č. 6 KE SMLOUVĚ O
SPOLUPRÁCI**

Uzavřené mezi

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6

IČ: 28392779

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 138340

zastoupena MUDr. Milanem Černkem,
jednatel

(dále jen jako „MYLAN“)

a

**MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o. (dříve
BGP Products Czech Republic s.r.o.)**

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6

IČ: 03481778

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 232034

zastoupena MUDr. Milanem Černkem,
jednatel

(dále jen jako „MYLAN HEALTHCARE“)

a

MEDA Pharma s.r.o.

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6

IČ: 27140661

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 99352

zastoupena MUDr. Milanem Černkem,
jednatel

(dále jen jako „MEDA“)

MYLAN, MYLAN HEALTHCARE a MEDA,
dále jednotlivě jako „Dodavatel“ a/nebo
společně jen jako „Dodavatelé“ na straně jedné

a

**Oblastní nemocnice Kolín, a. s., nemocnice
Středočeského kraje**

se sídlem: Žižkova 146, Kolín III, 280 02 Kolín

IČ: 27256391

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. B 10018

**ADDENDUM NO.6 TO THE
COOPERATION AGREEMENT**

Concluded between

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.

with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 28392779

registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 138340

represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director

(hereinafter referred to as “MYLAN”)

and

**MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o. (formerly as
BGP Products Czech Republic a.s.)**

with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 03481778

registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 232034

represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director

(hereinafter referred to as “MYLAN
HEALTHCARE”)

and

MEDA Pharma s.r.o.

with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 27140661

registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 99352

represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director

(hereinafter referred to as “MEDA”)

MYLAN, MYLAN HEALTHCARE and MEDA,
hereinafter referred to individually as the “Supplier”
and/or jointly as the “Suppliers” of the one part

and

**Oblastní nemocnice Kolín, a. s., nemocnice
Středočeského kraje**

with its registered office at: Žižkova 146, Kolín III,
280 02 Kolín

ID No.: 27256391

registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. B 10018

zastoupena: MUDr. Petrem Chudomelem, MBA, předsedou představenstva a Mgr. Michaellem Kašparem, místopředsedou představenstva (dále jen jako nebo „Odběratel“)

represented by: MUDr. Petr Chudomel, MBA, Chairman of the Board and Mgr. Michaellem Kašparem, Vice-chairman of the Board (hereinafter referred to as or the “Customer”)

na straně druhé

of the other part

I. Změna

1. Smluvní strany uzavřely dne 13. 03. 2019 smlouvu o spolupráci ve znění dodatku č. 1 ze dne 20. 08. 2019, dodatku č. 2 ze dne 11. 02. 2020, dodatku č. 3 ze dne 30. 03. 2020, dodatku č. 4 ze dne 24. 06. 2020 a dodatku č. 5 ze dne 9.12.2020, na základě které se Dodavatelé zavázali, v případě splnění stanovených podmínek, poskytnout sám/samí nebo prostřednictvím distributora bonus za odběr určitých výrobků, (dále jen „Smlouva“).
2. Některé smluvní podmínky byly sjednány v přílohách č. 1 a 2 Smlouvy.
3. Smluvní strany tímto nahrazují znění příloh č. 1 a 2 Smlouvy zněním, které je uvedeno v příloze č. 1 a 2 tohoto dodatku.

II. Závěrečná ustanovení

1. Jiná ustanovení Smlouvy se nemění.
2. Tento dodatek se řídí českým právem a je vyhotoven ve dvou stejnopisech v českém a anglickém jazyce, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jednom. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi má přednost česká verze.
3. Smluvní strany shodně konstatují, že v rámci zkvalitnění vzájemné spolupráce a z důvodu dosažení maximální oboustranné výhodnosti spolupracují již od 01. 01. 2021 tak, jak je stanoveno v tomto dodatku. Jelikož se dosavadní spolupráce uskutečňuje na základě ústní dohody (dále jen „Dohoda“), Smluvní strany se dohodly na uzavření tohoto písemného dodatku, kterým konvalidují

I. Amendment

1. On 13.03.2019, the Parties concluded a cooperation agreement as amended by Addendum No. 1 of 20. 08. 2019, Addendum No. 2 of 11. 02. 2020, Addendum No. 3 of 30. 03. 2020, Addendum No. 4 of 24. 06. 2020 and Addendum No. 5 of 9.12.2020, under which the Suppliers agreed, where the stipulated terms are fulfilled, that either the Supplier(s) itself/themselves or via a distributor shall provide the Customer with a bonus for buying certain products (hereinafter referred to as the “Agreement”).
2. Certain contractual conditions were agreed upon in Annexes No. 1 and 2 of the Agreement.
3. The Parties hereby replace the wording of Annexes No. 1 and 2 of the Agreement by the wording which is stated in Annexes No. 1. and 2. of this addendum.

II. Final Provisions

1. Other provisions of the Agreement are not amended.
2. This addendum is governed by Czech law and has been drawn up in two identical copies in Czech and English language, whereas each Party receives one. In the case of any discrepancy between the language versions, the Czech version shall prevail.
3. In order to improve mutual cooperation and to maximise mutual benefit, since 01. 01. 2021, the Parties have cooperated as agreed upon in this addendum. As the to-date cooperation has been realised based on an oral arrangement (**Arrangement**), the Parties agreed to conclude this written addendum by which the Parties validate the Arrangement and conclude it in a written form and simultaneously validate the conditions of the

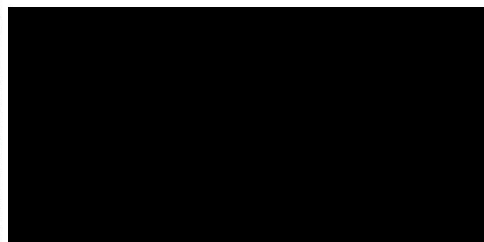
Dohodu a sjednávají ji v písemné formě a zároveň konvalidují a v písemné formě potvrzují podmínky dosavadní spolupráce.

4. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho uzavření poslední smluvní stranou, ledaže právní předpisy, zejména zákon o registru smluv, stanoví jinak.
5. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek před jeho podepsáním přečetly a že jeho obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy.

V Praze dne / Prague, dne / dated

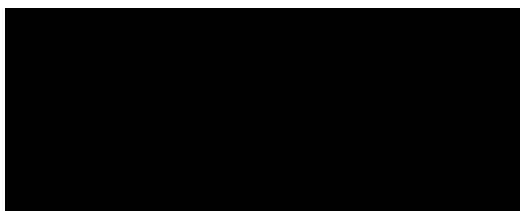


MUDr. Milan Černek, jednatel/Executive Director



MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.

MUDr. Milan Černek, jednatel/Executive Director



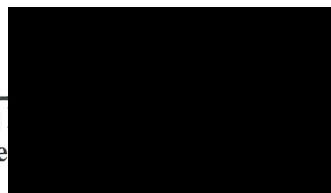
MEDA Pharma s.r.o.

MUDr. Milan Černek, jednatel/Executive Director

to-date cooperation and confirm them in a written form.

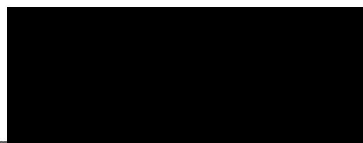
4. This addendum becomes valid and effective on the date it is entered into by the last Party unless provided otherwise by legislation, in particular by the Agreement Register Act.
5. The Parties to this addendum declare that they read through the addendum before signing it and that its content is consistent with their true, serious and free will, as evidenced by their signatures below.

V Kolíně ^{21.1.2021} dne / dated



Oblastní nemocnice
Středočeského kraje

MUDr. Petr Chudomel, MBA, předseda představenstva/Chairman of the Board



Oblastní nemocnice Kolín, a. s., nemocnice
Středočeského kraje

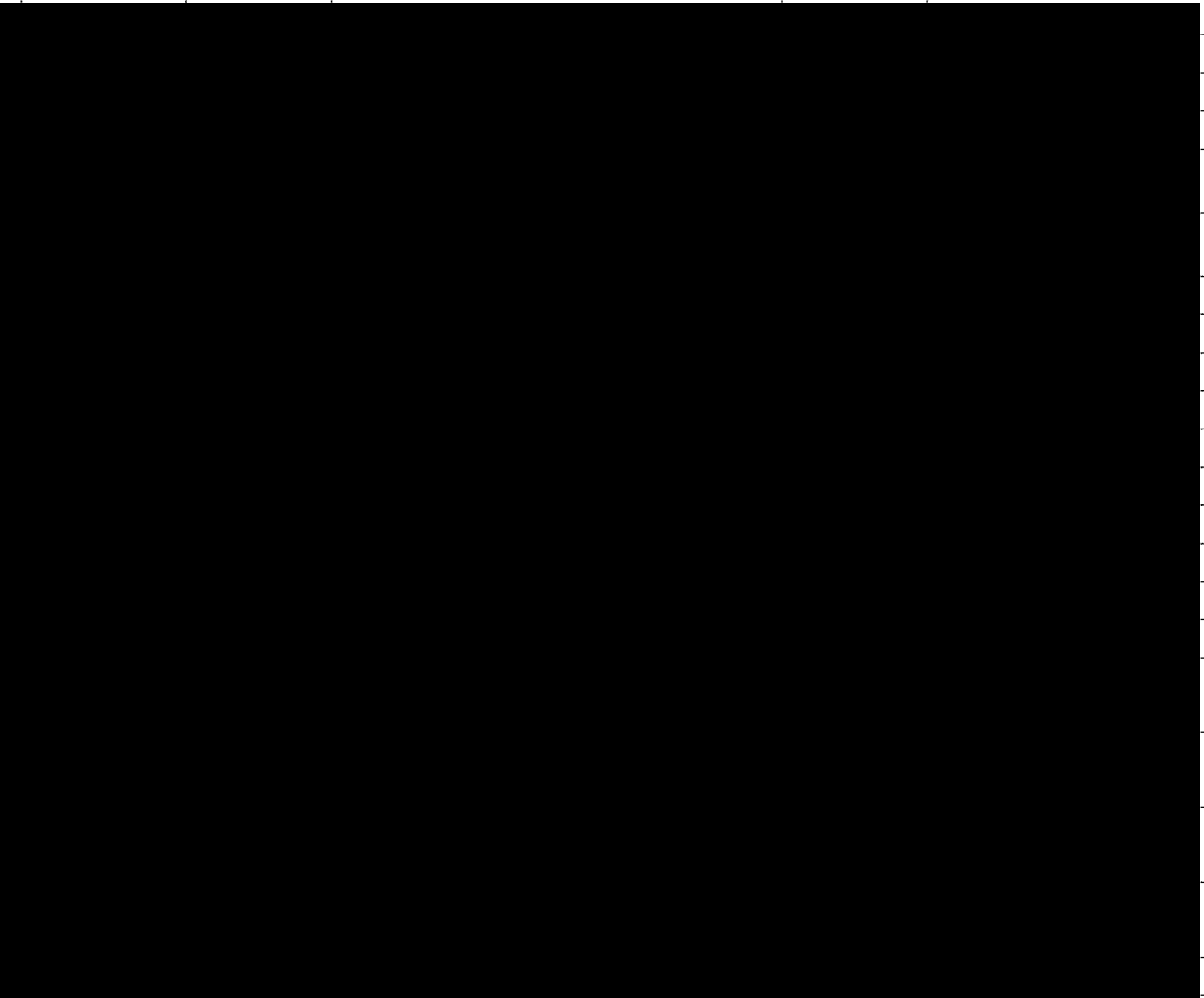
Mgr. Michael Kašpar, místopředseda představenstva/Vice-chairman of the Board

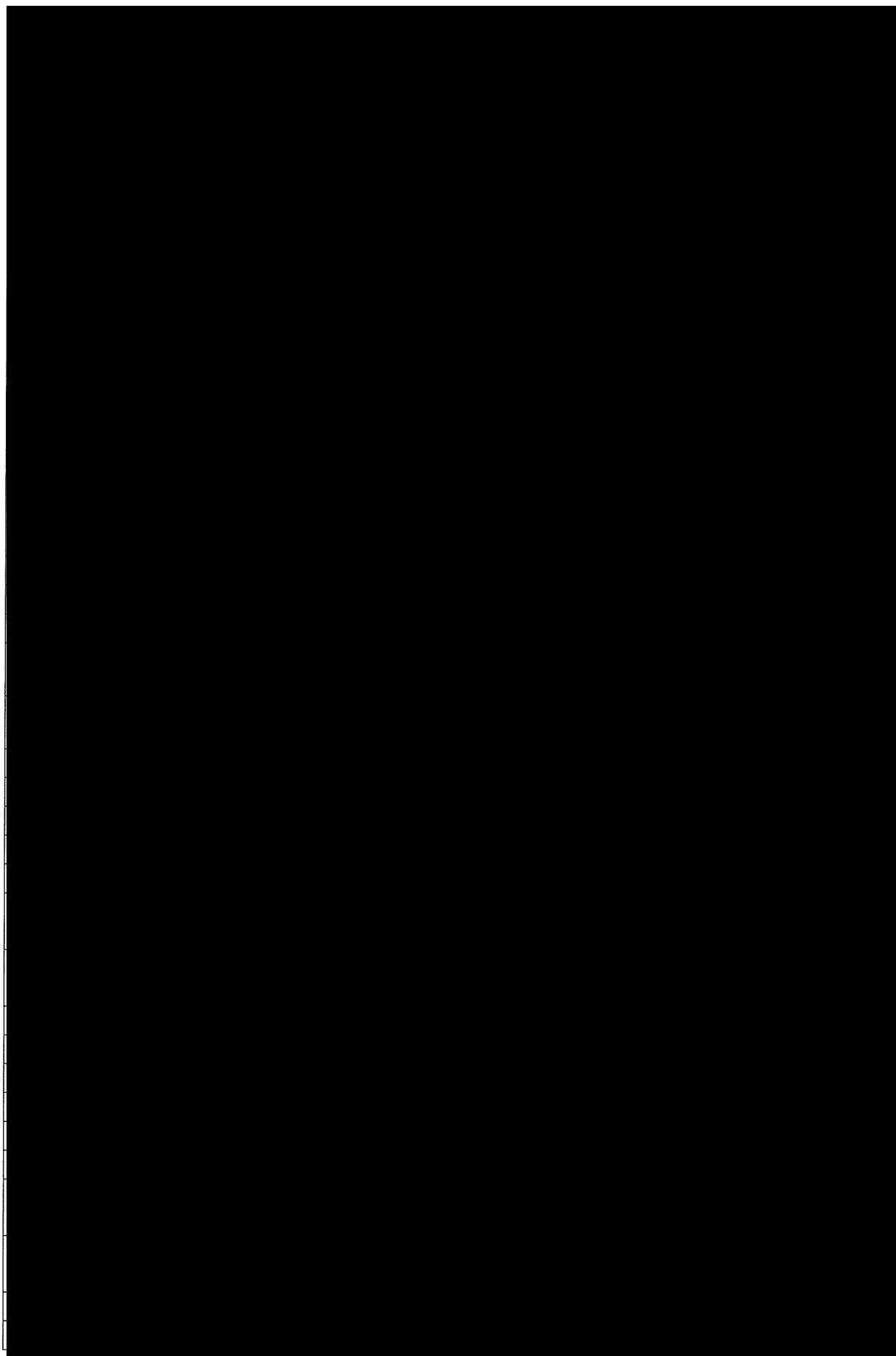
*Oblastní nemocnice Kolín, a.s.
nemocnice Středočeského kraje*

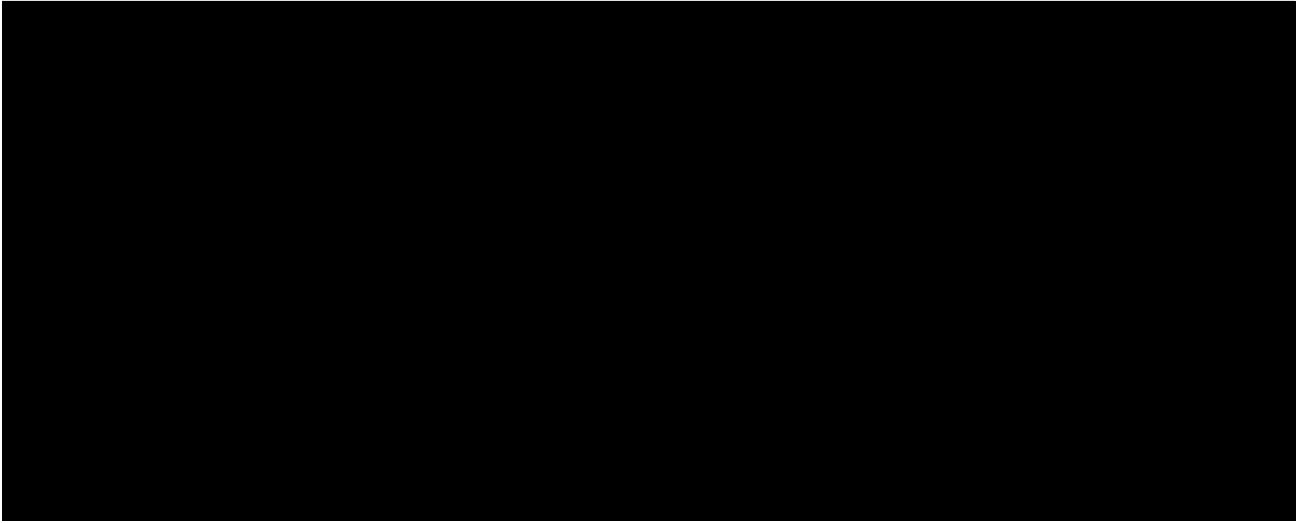
230 00 Kolín, Žitkova 146; IČO: 27256321

-15-

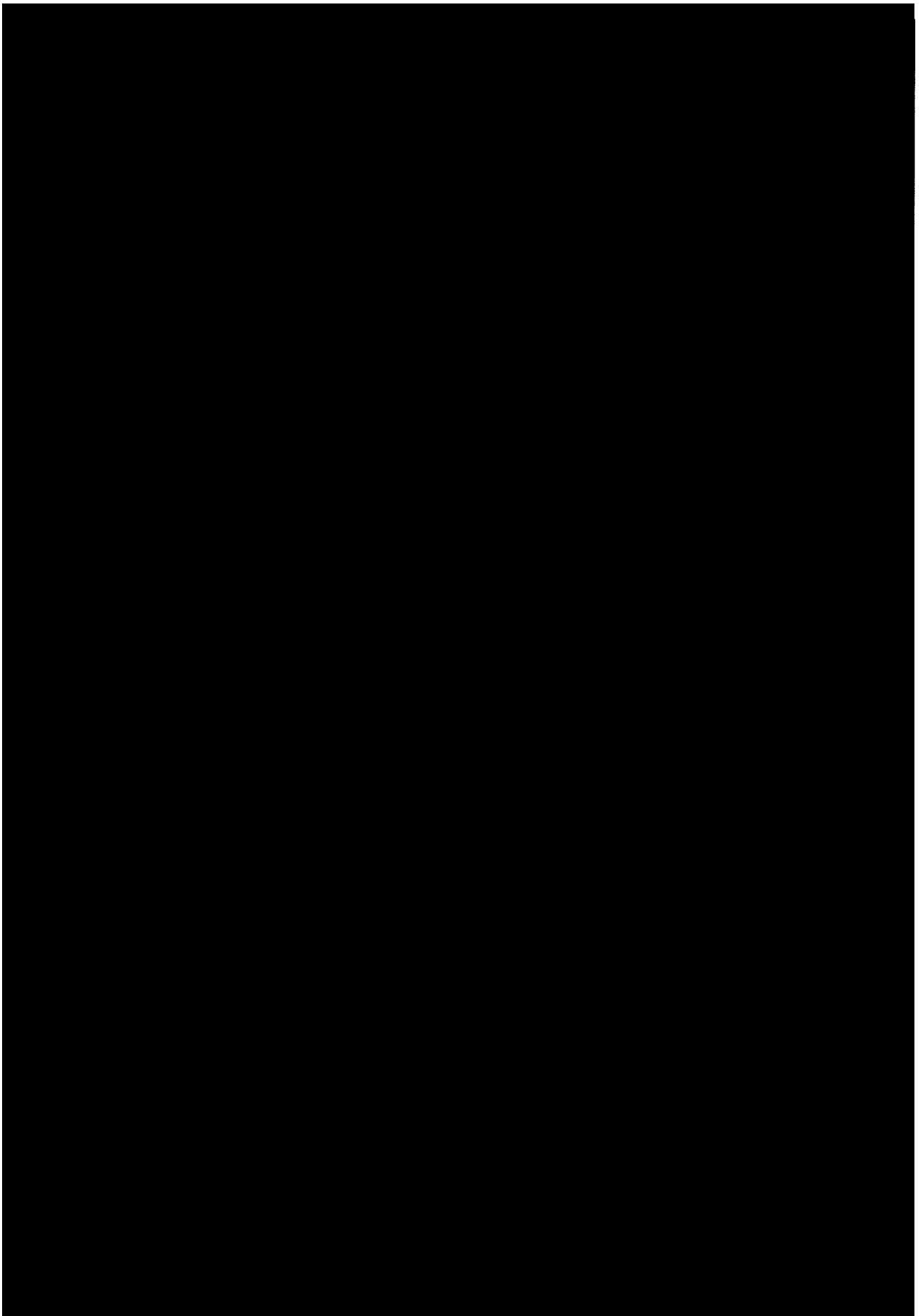
Příloha č. 1 – seznam Výrobků	Annex 1 – Product List
-------------------------------	------------------------







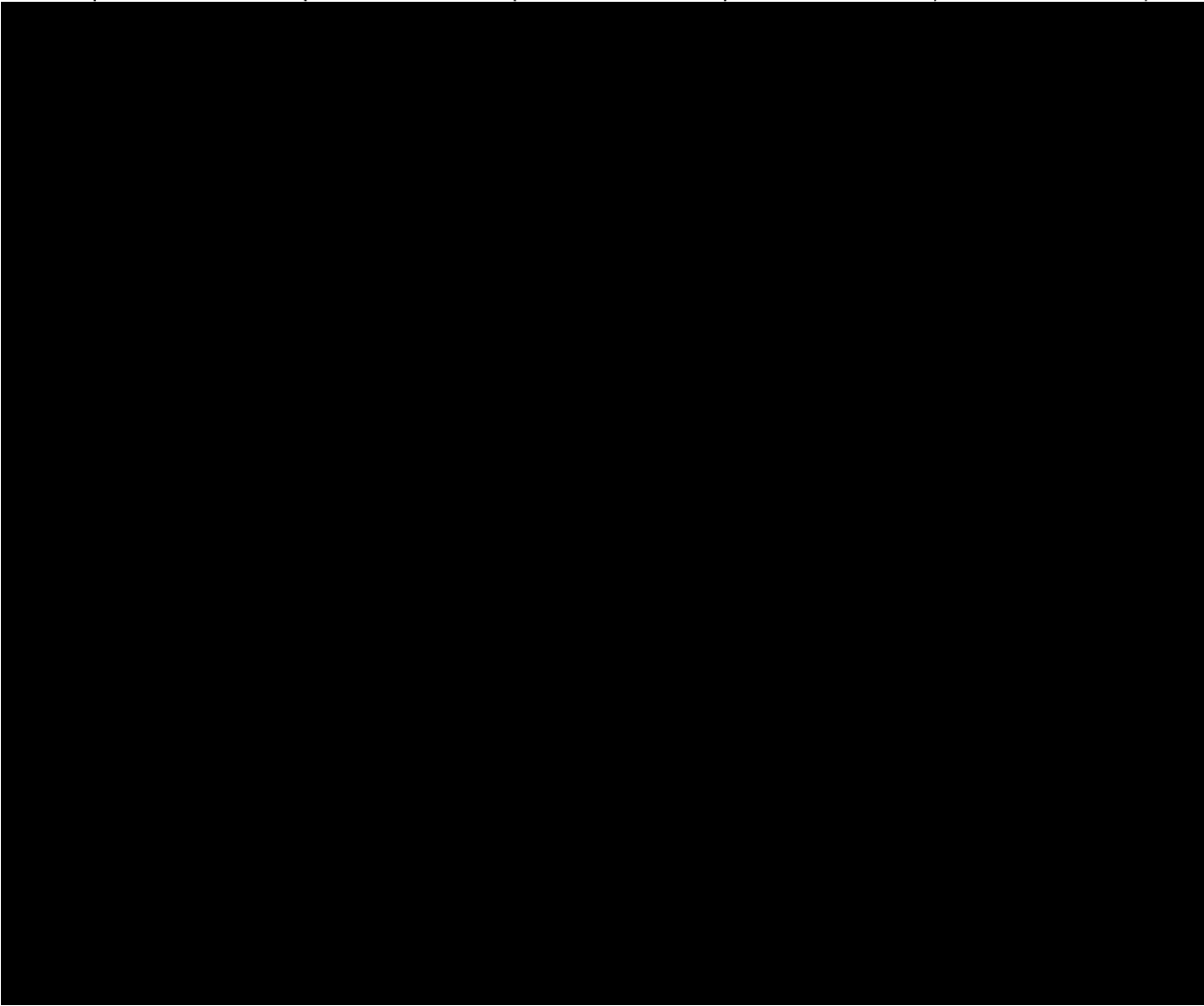
1. *Journal of the American Medical Association*, 2000; 283: 2689-2695.





Referenční období / reference period: kalendářní čtvrtletí / calendar quarter

	od dosaženého	od dosaženého	od dosaženého	od dosaženého
--	---------------	---------------	---------------	---------------



[REDACTED]

